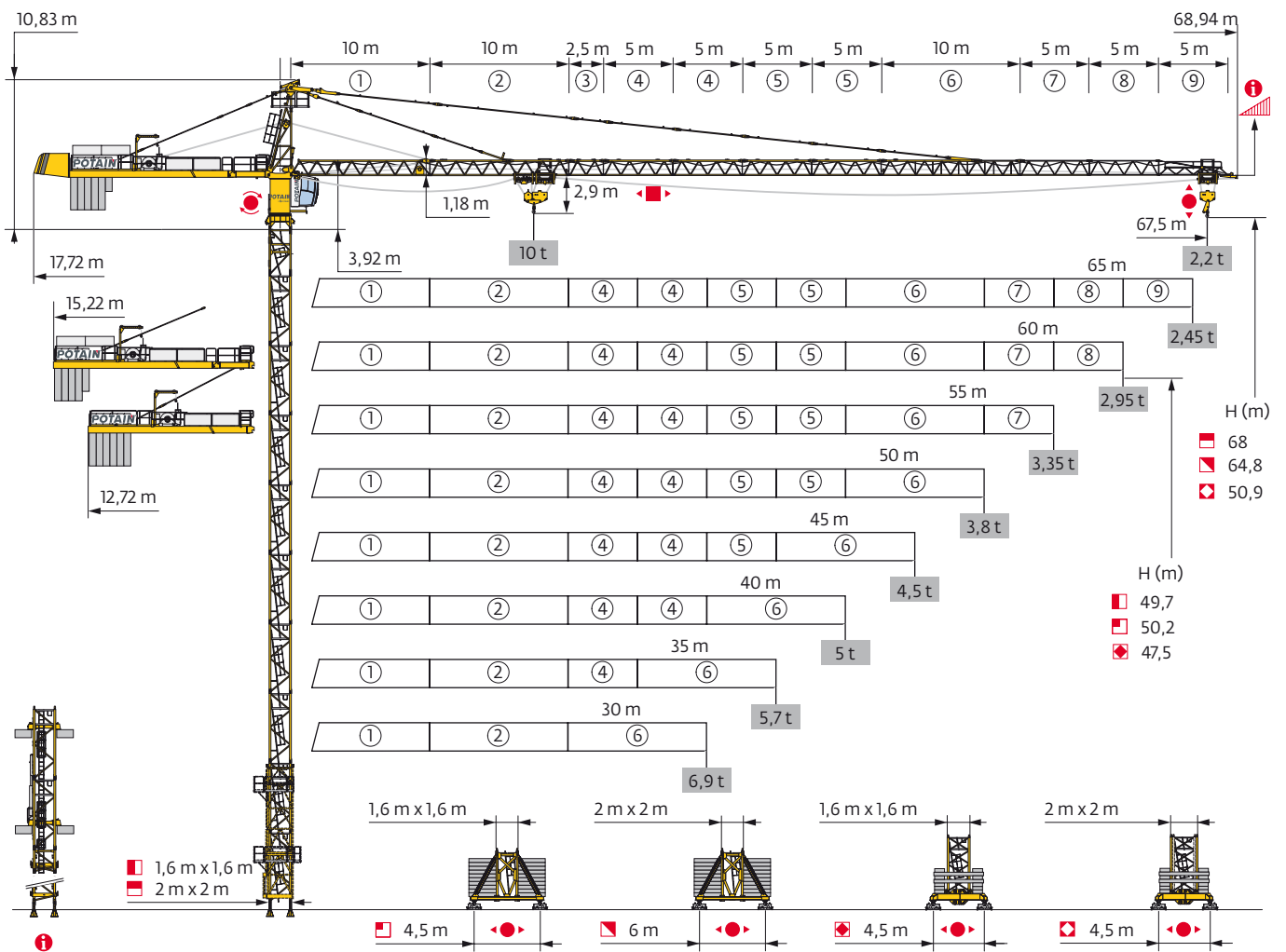


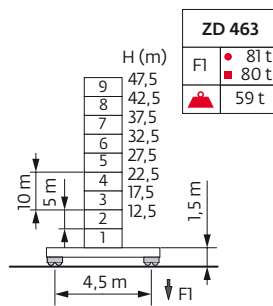
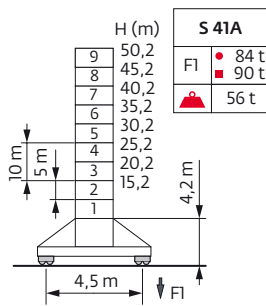
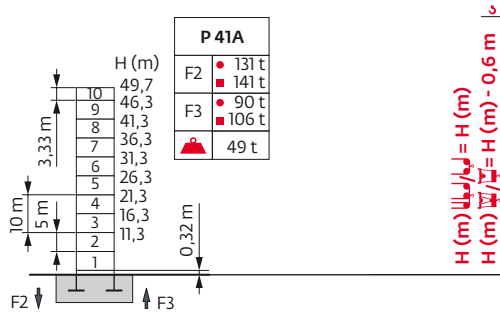
Potain MD 238 AJ10



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reações / Реакция опор мачты

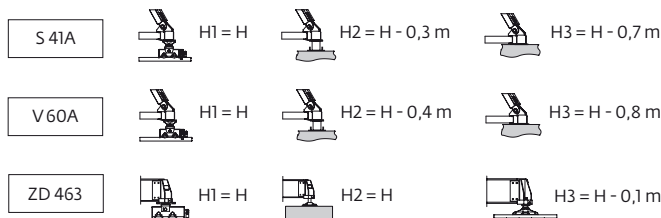
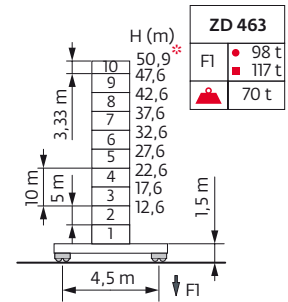
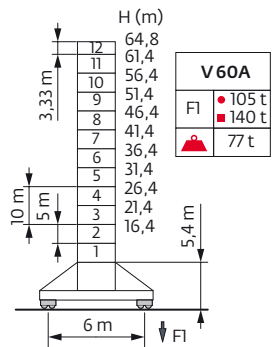
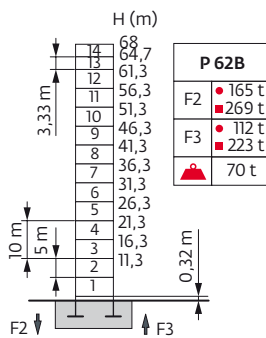
1,6 m

30 m → 60 m



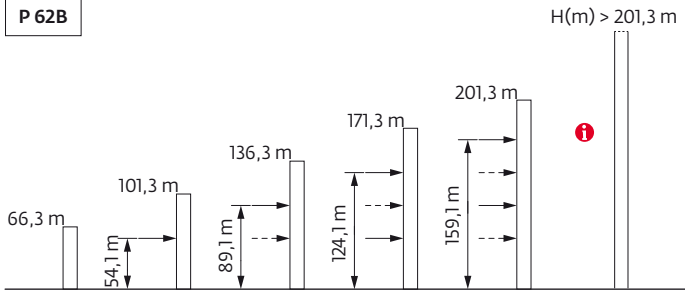
2 m

30 m → 67,5 m



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / Анкера

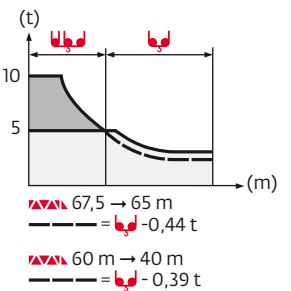
P 62B



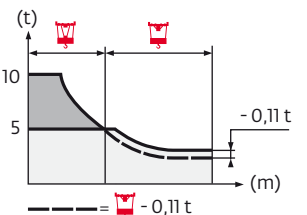
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
 Curvas de carga / Кривые нагрузок



67,5 m	3	▶	17,6	20	22	25	27	30	31,6	34	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67,5	m
▲▲▲			10	8,6	7,7	6,6	6,1	5,3	5	5	4,8	4,5	4,1	3,9	3,6	3,4	3,2	3	2,85	2,7	2,55	2,45	2,3	2,2	t
65 m	3	▶	18,4	20	22	25	27	30	32	33,1	35,7	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
▲▲▲			10	9,1	8,2	7	6,4	5,6	5,2	5	5	4,8	4,4	4,1	3,8	3,6	3,4	3,2	3	2,9	2,7	2,6	2,45	t	
60 m	3	▶	19,7	20	22	25	27	30	32	35	35,6	38	40	42	45	47	50	52	55	57	60	m			
▲▲▲			10	9,8	8,8	7,6	6,9	6,1	5,7	5,1	5	5	4,7	4,5	4,1	3,9	3,7	3,5	3,3	3,1	2,95	t			
55 m	3	▶	20,1	22	25	27	30	32	35	36,3	38,8	40	42	45	47	50	52	55	m						
▲▲▲			10	9	7,8	7,1	6,3	5,8	5,2	5	5	4,8	4,6	4,2	4	3,7	3,6	3,35	t						
50 m	3	▶	20,3	22	25	27	30	32	35	36,8	39,3	40	42	45	47	50	m								
▲▲▲			10	9,1	7,9	7,2	6,4	5,9	5,3	5	5	4,9	4,6	4,3	4,1	3,8	t								
45 m	3	▶	21,2	22	25	27	30	32	35	37	38,4	41	42	45	m										
▲▲▲			10	9,6	8,3	7,6	6,7	6,2	5,6	5,2	5	5	4,9	4,5	t										
40 m	3	▶	21,3	22	25	27	30	32	35	37	38,5	40	m												
▲▲▲			10	9,6	8,3	7,6	6,7	6,2	5,6	5,3	5	5	t												
35 m	3	▶	21,2	22	25	27	30	32	35	m															
▲▲▲			10	9,6	8,3	7,6	6,7	6,2	5,6	t															
30 m	3	▶	21,4	22	25	27	30	m																	
▲▲▲			10	9,7	8,4	7,7	6,8	t																	



67,5 m	2,3	▶	17,9	20	22	25	27	30	32,3	32,9	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67,5	m
▲▲▲			10	8,8	7,9	6,8	6,2	5,5	5	5	4,7	4,4	4	3,7	3,4	3,2	3	2,85	2,65	2,5	2,35	2,25	2,1	2	t
65 m	2,3	▶	18,7	20	22	25	27	30	32	33,9	34,5	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
▲▲▲			10	9,3	8,3	7,2	6,5	5,8	5,4	5	5	4,6	4,2	3,9	3,6	3,4	3,2	3	2,8	2,7	2,5	2,4	2,25	t	
60 m	2,3	▶	19,7	20	22	25	27	30	32	35	36	36,7	40	42	45	47	50	52	55	57	60	m			
▲▲▲			10	9,8	8,8	7,6	7	6,2	5,7	5,2	5	5	4,5	4,3	3,9	3,7	3,5	3,3	3,1	2,95	2,75	t			
55 m	2,3	▶	20,1	22	25	27	30	32	35	36,7	37,4	40	42	45	47	50	52	55	m						
▲▲▲			10	9	7,8	7,2	6,3	5,9	5,3	5	5	4,6	4,4	4	3,8	3,5	3,4	3,15	t						
50 m	2,3	▶	20,4	22	25	27	30	32	35	37,2	37,9	40	42	45	47	50	m								
▲▲▲			10	9,2	7,9	7,3	6,4	6	5,4	5	5	4,7	4,4	4,1	3,9	3,6	t								
45 m	2,3	▶	21,3	22	25	27	30	32	35	37	38,8	39,6	42	45	m										
▲▲▲			10	9,6	8,3	7,6	6,8	6,3	5,7	5,3	5	5	4,7	4,3	t										
40 m	2,3	▶	21,5	22	25	27	30	32	35	37	39,3	40	m												
▲▲▲			10	9,7	8,4	7,7	6,8	6,4	5,7	5,4	5	5	t												
35 m	2,3	▶	21,4	22	25	27	30	32	35	m															
▲▲▲			10	9,7	8,4	7,7	6,8	6,3	5,7	t															
30 m	2,3	▶	21,6	22	25	27	30	m																	
▲▲▲			10	9,8	8,5	7,8	6,9	t																	



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

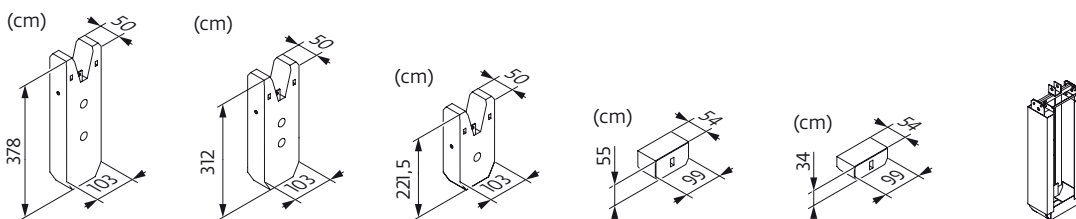
1,6 m	S 41A	H (m)	50,2	45,2	40,2	35,2	30,2	25,2	20,2	15,2			
	◀●▶	⚖️ (t)	84	72	60	60	60	60	60	60			
1,6 m	ZD 463	H (m)	47,5	42,5	37,5	32,5	27,5	22,5	17,5	12,5			
	◀●▶	⚖️ (t)	75	70	65	60	60	60	60	60			
2 m	V 60A	H (m)	64,8	61,4	56,4	51,4	46,4	41,4	36,4	31,4	26,4	21,4	16,4
	◀●▶	⚖️ (t)	132	120	96	72	48	48	48	36	36	36	36
2 m	ZD 463	H (m)	50,9	47,6	42,6	37,6	32,6	27,6	22,6	17,6	12,6		
	◀●▶	⚖️ (t)	105*	85	70	65	65	60	60	60	60		

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio
 Lastro da contra lança / Противовес стрелы

33 LVF - 50 LVF				
▲▼▲	4200 kg	3400 kg	2300 kg	⚖️ (kg)
67,5 m	5	0	1	23300
65 m	4	0	2	21400
60 m	4	1	0	20200
55 m	6	0	0	25200
50 m	5	0	1	23300
45 m	4	1	0	20200
40 m	3	0	2	17200
35 m	3	0	1	14900
30 m	2	0	2	13000




33 LVF - 50 LVF				
▲▼▲	4200 kg	700 kg	⚖️	⚖️ (kg)
67,5 m	5	3	1	23462
65 m	5	1	1	22062
60 m	4	5	1	20662
55 m	5	5	1	24862
50 m	5	3	1	23462
45 m	4	4	1	19962
40 m	4	1	1	17862
35 m	3	4	1	15762
30 m	3	1	1	13662

CA - 4200 kg	CR - 3400 kg	CS - 2300 kg	CB - 700 kg	CAB - 700 kg	362 kg
--------------	--------------	--------------	-------------	--------------	--------




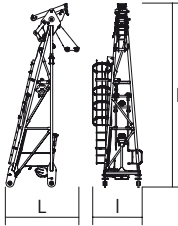
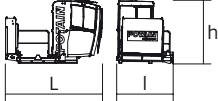
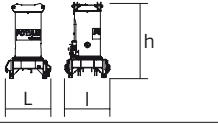
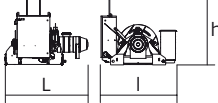
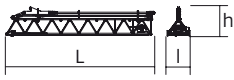
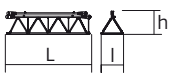
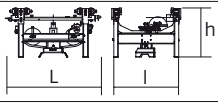

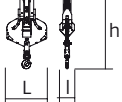

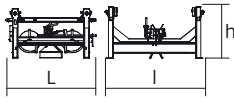

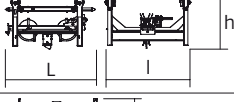

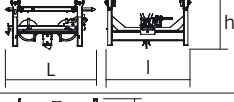





Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

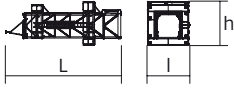


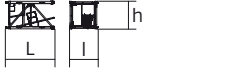
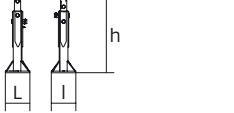
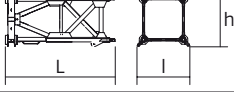
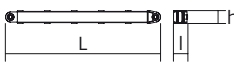
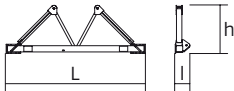
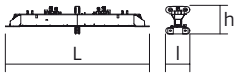
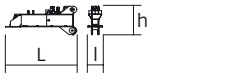
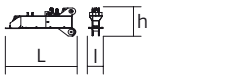
Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  67,5 m -  -  33 LVF

 x 5

 x 5

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		12,03 2,99	1,93 1,56	1,64 1,64	2955 710	
Porte-flèche / Auslegerträger Cathead / Porta-flecha Cuspide / Suporte de lança Оголовок		3,33	1,87	7,06	3140	
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина	 Ultra View	3,86	2,26	2,51	1180	
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части	 ∇ 1,6m ∇ 2 m	2,1 2,49	2,06 2,47	4,13 4,13	5005 6190	
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)	 33 LVF 50 LVF	1,79 1,89	1,73 1,73	1,54 1,54	1685 1910	
Élément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		①	10,61	2,02	1,51	2525
		②	10,18	1,38	1,69	1575
		⑥	10,25	1,38	1,37	1400
Élément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		③	2,72	1,38	1,37	405
		④	5,18	1,38	1,37	685
		⑤	5,18	1,38	1,37	660
		⑦	5,19	1,38	1,14	420
		⑧	5,15	1,38	1,1	310
		⑨	5,09	1,38	0,64	245
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка	  10 t	1,79	1,67	0,96	230	
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст	  10 t	1,02	0,42	1,97	315	
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка	  10 t	1,6	1,62	0,9	170	
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка	  10 t	1,69	1,62	0,95	205	
	  5 t	1,7	1,62	0,92	205	
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст	  10 t	1,35	0,25	1,72	325	
	  5 t	1,07	0,15	1,49	195	

Руџбне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		▣1,6 m ▣2 m	11,2 11,5	3,94 4,21	3,58 4,36	5865 8235
K 437B K 639B		▣1,6 m ▣2 m	10,21 10,23	1,67 2,07	1,62 2,03	3450 5290
K 437A K 439A KR 649A K 639A		▣1,6 m ▣1,6 m ▣2 m ▣2 m	5,21 5,21 5,23 5,23	1,67 1,67 2,1 2,07	1,62 1,62 2,08 2,03	1850 2230 3250 2805
K 437C K 639C		▣1,6 m ▣2 m	3,45 3,57	1,67 2,07	1,62 2,03	1360 1985
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 41A P 62B	0,37 0,65	0,37 0,65	1,14 1,27	135 295
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		S 41A V 60A	3,63 5,01	1,96 2,41	2,08 2,41	2965 4390
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		S 41A V 60A	3,18 4,51	0,26 0,29	0,24 0,29	225 420
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		S 41A V 60A	5,08 6,7	0,6 0,7	1,78 2,31	1145 1600
Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZD 463	7,65	1,17	1,36	3585
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZD 463	3,41	0,7	1,35	1655
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZD 463	3,41	0,73	1,35	1670

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Mecanismos / Механизмы

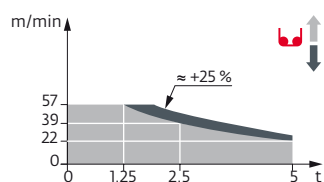
400 V - 50 Hz											ch - PS hp	kW		
	33 LVF 25 Optima	m/min	22	28	39	57	11	14	19,5	28,5	33	22	321 m	
		t	5	3,75	2,5	1,25	10	7,5	5	2,5				
	50 LVF 25 Optima	m/min	36	46	66	96	18	23	33	48	50	37	557 m	
		t	5	3,75	2,5	1,25	10	7,5	5	2,5				
	6 DVF 4	m/min	0 → 50 (10 t) 0 → 100 (5 t) 0 → 120 (2,5 t)									5,5	4	
	RVF 152 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8									2 x 5,5	2 x 4	
	RT 443 A1 - 2V R ≥ 10 m	m/min	15 - 30									4 x 5	4 x 3,7	
	RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m	m/min	13,5 - 27									4 x 7	4 x 5,2	
	RT 443 A1 - 2V	m/min	15 - 30									4 x 5	4 x 3,7	

	IEC 60204-32		kVA
	400 V (+10% -10%) 50 Hz		33 LVF : 41 kVA 50 LVF : 54 kVA

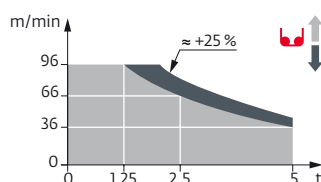
480 V - 60 Hz											ch - PS hp	kW		
	33 LVF 25 Optima	m/min	22	28	39	57	11	14	19,5	28,5	33	22	321 m	
		t	5	3,75	2,5	1,25	10	7,5	5	2,5				
	50 LVF 25 Optima	m/min	36	46	66	96	18	23	33	48	50	37	557 m	
		t	5	3,75	2,5	1,25	10	7,5	5	2,5				
	6 DVF 4	m/min	0 → 50 (10 t) 0 → 100 (5 t) 0 → 120 (2,5 t)									5,5	4	
	RVF 152 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8									2 x 5,5	2 x 4	
	RT 443 A1 - 2V R ≥ 10 m	m/min	18 - 36									4 x 6	4 x 4,4	
	RT 544 A1 - 2V R ≥ 13 m	m/min	16 - 32									4 x 8,4	4 x 6,2	
	RT 443 A1 - 2V	m/min	18 - 36									4 x 6	4 x 4,4	

	IEC 60204-32		kVA
	480 V (+6% -10%) 60 Hz		33 LVF : 41 kVA 50 LVF : 54 kVA

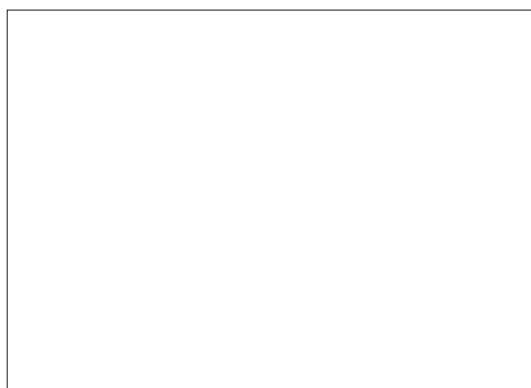
33 LVF 25 Optima



50 LVF 25 Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la pluma	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids à vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Utilisation poste fixe uniquement	Nur stationärer Einsatz	Only static use	Uso sobre puesto fijo únicamente	Utilizzo esclusivamente in postazione fissa	Unicamente para utilização fixa	Использовать только в неподвижном состоянии
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Рзусовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



www.manitowoc.com

Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

Europe, Middle East, Africa
Ecully, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
 Tel: +65 6264 1188
 Fax: +65 6862 4040